

# LE CANADA

DEUXIEME ANNEE—NUMERO 181

JEUDI, 12 AOUT 1880

Propriétaire en chef  
**JOSEPH TASSE**

Les manuscrits déposés ne sont pas rendus

Edition Quotidienne  
Un an, payable d'avance \$4.00  
Six mois, payable d'avance \$2.00  
Payable dans le cours de l'année 3.00  
Payable à la fin de l'année 2.00

Edition Hebdomadaire  
Un an, \$1.00, invariablement payable d'avance.

BUREAUX—No. 445, rue Sussex, Ottawa, et No. 70, rue Albert Hull.

Administrateur  
**O. D. THÉRIAULT**

Les lettres et envois non affranchis sont refusés

### RUSSELL HOUSE

RUE SPARKS OTTAWA.

### J. A. COVIN,

Propriétaire.

Situé au centre des affaires et tout près des édifices de parlement, cet hôtel est le rendez-vous de tous les hommes d'affaires et continue à tenir son rang parmi les premiers hôtels du pays.

Ottawa, 20 octobre 1879. Jan.

### HOTEL RICHELIEU

COIN DES RUES NOTRE-DAME ET ST. VINCENT

Vis-à-vis le Palais de Justice, MONTREAL.

Le soussigné remercie ses amis et le public d'Ottawa en général pour leur encouragement libéral. Il a l'honneur de les informer qu'il a ajouté :

**CENT MAGNIFIQUES CHAMBRES** à son Hôtel, faisant face sur la place Jacques Cartier.

Le public trouvera tout le confort à **DES PRIX MODÉRÉS** et l'Hôtel Richelieu ne se trouve en rien aux premiers hôtels de la Puisseance.

**L. B. DUROCHER,** Propriétaire  
2 mai 1879. Jan.

### POUDRES DE CONDITION D'ALEXANDER

ET AUTRES

### MEDECINES CELEBRES

POUR LES

### CHENVAUX

ASISTE A OTTAWA—C. STRATTON.

Coin des rues Dalhousie et Saint-Patrick.

AVIS.—Les médecines ci-dessus, obtenues dans tout le Canada pour leur efficacité, ne se trouvent que chez M. C. STRATTON. Je mets donc le public en garde contre les contrefaçons.

**T. ALEXANDER,**  
Ottawa, 7 nov., 1879. Jan.

### Hotel Johnson,

50, RUE YORK.

**JOHN JOHNSON, propriétaire.**

Logements magnifiques et prix peu élevés.

Ottawa, 31 juillet 1879. Jan.

### Achetez votre Thé

CHEZ

### STROUD FRERES

45, Rue Rideau

### ET A MONTREAL

On approvisionne le commerce.

### FEUILLETON

6

### A travers Champs

PAR HENRY GREVILLE

nal à cet endroit. Il avait fait prier le propriétaire de la rive opposée d'en établir un autre vis-à-vis, pour mieux guider les marins; le voisin, plus économe que charitable, avait répondu par un refus. Alors Souratine avait proposé de faire tous les frais nécessaires pour établir le fanal en question. Le seigneur riverain avait répondu que, pour allumer la lanterne, il faudrait qu'un des hommes de Souratine traversât la rivière et débarquât tous les jours dans son jardin, et qu'il entendait ne point avoir d'étrangers chez lui.

Pour la justification du propriétaire, disons qu'il avait eu contre Souratine un interminable procès qu'il venait de perdre en dernier ressort.

—Voilà les hommes, dit Oriano, avec dédain lorsque Souratine lui eut raconté tous ces détails.

—Que voulez-vous ? répondit son ami. Ce pauvre homme, puisqu'il a perdu son procès !

—Est-ce la faute des marins ?

—Et ! mon Dieu non ! Mais ma lanterne leur suffit. Ils me connaissent et m'aiment bien ! Te nez, voici une barque qui descend, vous allez voir !

### BOULANGERIE A VENDRE.

Une Boulangerie nouvellement construite, four de première classe et maison d'habitation. Conditions avantageuses moyennant de bonnes garanties.

S'adresser à  
**F. BRAZEAU,**  
No. 37, rue Kent, Hull,  
Ottawa, 17 juin 1880.

### Réouverture

### RESTAURANT METROPOLITAIN

(Partie Est, pont des Sapeurs.)

**P. BRANNEN** a l'honneur d'informer ses amis et le public en général qu'il vient d'ouvrir et d'organiser

### LE METROPOLITAIN

de la manière la plus grandiose. Le buffet comprend les liqueurs les plus fines et les cigares les plus exquis. REPAS servis à toute heure.

**P. BRANNEN,** Propriétaire.  
Ottawa, 14 août 1879. Jan.

### J. P. MURPHY,

PLOMBIER.

Poser de tuyaux de vapeur et de gaz.

POSEUR DE SONNETTES, etc  
151, RUE RIDEAU.

DAIGNOIRS en CUIVRE POLI, en FER GALVANISÉ, en ZINC, etc. CABINETS D'ALSAIANCE, EBIERS, etc. Plombes de la manière la plus convenable. Articles de toute sorte pour plombiers. Toutes les commandes seront promptement exécutées.

**J. P. MURPHY,**  
151, rue Rideau  
2 septembre 1879. Jan.

### EUGENE ROBITAILLE

HORLOGER ET BIJOUTIER

PRATIQUE

Fait aussi les

### OUVRAGES EN CHEVEUX.

Durures et plaqués de toutes sortes, AU PLUS BAS PRIX.

45, RUE RIDEAU, Block Egleson.  
Ottawa, 11 sept. 1879. Jan.

### Les Bains Turcs,

126 RUE ALBERT.

Pour Dames (femmes à leur service) de 10 am. à 3 p.m.  
Pour Messieurs, de 7 à 10 am. et de 3 à 11 p.m.

Le DR. LOGAN a son bureau dans la bâtisse même, où il peut être consulté professionnellement de 9 à 11 h. a. m. et de 4 à 6 p. m.

Ottawa, 9 juillet 1879. Jan.

### AUX INVENTEURS !

### J. Coursolle & Cie.,

Solliciteurs de Brevets d'Invention, Dessins de Fabrique, Marques de Commerce et de Bois.

Agences et Correspondants aux Etats-Unis, en Angleterre et en France.

### J. COURSOLLE & Cie.,

CHAMBRE VICTORIA, OTTAWA, ONT.

Vis-à-vis le bureau des Brevets, B. P.—Boite 68.

### \$7.00 LA DOUZAINÉ.

### 140 doz. de Haches,

FABRIQUÉES AVEC

### Le meilleur Acier de Pirih,

EXCELLENTES sous tous LES RAPPORTS

### MANN & CIE.

Ottawa, 13 août 1879. Jan.

### NOYER NOIR SOLIDE

J'espère sans contredit posséder actuellement l'assortiment le plus élégant et le plus complet de mobiliers de chambre à coucher en noyer noir, de tous les patrons et de tous les prix. Ne manquez pas d'examiner ces marchandises chez

**J. ERRATT**  
Magnan de Membles du Palais,  
34 Rue Rideau.

### CELEBRES

### Biere et Porter

DE

### DAWES & Cie.

LACHINE.

Fournis comme à l'ordinaire en fûts et en bouteilles, au bureau.

### 380, RUE WELLINGTON.

Toutes les commandes reçoivent une attention immédiate.

**J. POKKINGTON,** Gérant.  
Ottawa, 27 novembre 1879. Jan.

### A. A. Olivier

AVOCAT.

Bureau.—Rocougnere des rues Rideau et Sussex, Block d'Estimou, Ottawa, Ont.

### ARGENT A PRATER.

Ottawa, 23 juin 1879 Jan.

### DR. A. ROBILLARD,

CHIRURGIEN, OCUliste ET AURISTE.

Attention spéciale donnée au traitement des maladies des yeux et des oreilles.

Bureau de santé : En arrière de l'Hôtel-de-Ville.

—Heures du Bureau de 9 à 4.

### 100

### Canaris Chanteurs

CHEZ

### ESMONDES

### Nouvel Atelier

Photographie

### 140 Rue Sparks,

(au coin de JARVIS)

### 12 PHOTOGRAPHIES pour \$1

DORION et DELORME  
Propriétaires  
Ottawa, 3 déc., 1879. Jan.

### Joseph Drolet

FABRICANT

### d'Eaux Gazeuses,

Ale et Bière de Gingembre, Cidre, Soda Water, Crème Nectar, et autres breuvages pour l'été. Les meilleurs breuvages distillés de la ville.

Ottawa, 20 mai 1880. Jan.

### GIBIER ET POISSON.

On trouvera toujours l'AMI MOISE à son magasin, au Marché neuf du Quartier By, de même que son représentant dans le Marché Wellington, avec un approvisionnement complet de Poissons et de Gibiers de toutes sortes, qu'il vend comme par le passé à des prix très réduits.

### MOISE LAPOINTE.

Ottawa, 26 Déc. 1879 Jan.

### MAISONS A LOUER

Une RESIDENCE en briques, contenant 10 appartements, avec remises et jardin. No. 152 rue Dalhousie; loyer, \$10 par mois.

Un MAGASIN et RESIDENCE, No 170 coin des rues Dalhousie et Water; loyer, \$12 par mois.

Pour plus ample information, s'adresser à Madame H. PINARD, 84 rue Water.

### OTTAWA PLATING WORKS

Deux portes de la rue Rideau.

### J. F. GARROW,

Orfèvre, plaquage en or, argent et nickel.

No. 18, Rue Nicholas, Ottawa

Spécialité de réparations et de replaquage d'articles de tous genres en argent et en or sur métal, et on pourra lui donner la teinte demandée.

Ottawa, 18 juin 1880 Jan.

### McCann Guillaume

RUE SUSSEX OTTAWA.

### DEMEPAGE

### M. P. C. GUILLAUME

Donne avis à ses nombreuses pratiques qu'il a transporté son

### Fonds de Magasin

—AU—  
**No. 455 Rue Sussex**  
Où il vendra toujours ses marchandises avec pleine satisfaction pour l'acheteur.

### Livres d'Histoire, de Prêtres, ET D'ECOLE

VENDUS A TRÈS-BAS PRIX.

### P. LARMONTH,

Comptable et agent général  
Syndic officiel pour le comté de Carleton et la cité d'Ottawa.

AGENT POUR

La compagnie d'assurance contre le feu "Western".  
La compagnie d'assurance "Québec".  
La compagnie d'assurance "Lancashire".  
La compagnie d'assurance "Standard Life".  
La ligne de steamers "Anchor".

Bureau, 161 rue Sparks, Ottawa, Ottawa, 18 août 1879. Jan.

### T. RAJOTTE,

syndic officiel

Pour le comté de Carleton et la ville d'Ottawa, Comptable et Collecteur.

Bureau.—64 rue Wellington, Ottawa, Ottawa, 14 août 1879. Jan.

### DEMEPAGEMENT.

### F. DUHAMEL

désire informer ses nombreux amis et le public, en général, qu'il a transporté son état au

### MARCHE DU QUARTIER BY, étal "B."

et devant occupé par J. Cassidy, où il tiendra constamment un approvisionnement de

### Viandes de toutes sortes

DANS LA MEILLEURE CONDITION.

Recommandé de l'encouragement libéral qu'il a reçu par le passé, il espère que ses pratiques lui continueront leur patronage dans son nouvel établissement.

Ottawa, 11 Nov., 1879. Jan.

### Wm HOWE.

293, RUE CUMBERLAND.

Peintre, Doreur, Vitrier, Tapisier, etc.

Importateur et marchand de

### Tapisseries et de decors.

Peinture, huile, vitres, mastics, vernis, etc.  
Ottawa, 22 octobre, 1879. Jan.

### O'GARA, LAPIERRE & REMON,

Avocats, Solliciteurs, Notaires, etc.

Bureau, Block de Hay, rue Sparks, Ottawa, Ont. près du Russell House.

MARTIN O'GARA  
HORACE LAPIERRE  
EDWARD P. REMON

### GIBSON, FILS et WARNOCK,

MANUFACTURIERS DE

### Biscuits

pour le commerce de gros.

Le plus grand blisement de la vallée d'Ottawa.

Tous nos biscuits sont cuits à la vapeur au moyen d'un fourneau mobile qui a une capacité de 20 quarts de fleur par jour.

Nos employés sont des premiers mains du pays. Notez nous occupons que du commerce de gros seulement et garantissons pleine satisfaction.

GIBSON, FILS et WARNOCK,  
Coin des rues Bank et Queen.

### HOTEL MONTREAL

TERME PAR

### NICH. COAILLIER alias NAVION

COIN DES RUES

### Wellington et Bridge, Hull

Brandies et cigares de premier choix, et table de première classe. Chevaux et voitures de toutes sortes à volonté.

Les personnes qui visitent Hull en touristes ou pour affaires, feront bien de descendre à cet hôtel, où elles trouveront tout le confort désiré.

19 février 1880.

### FERRONNERIE

POUR LA

### Ferronnerie à bon marché

ALLEZ CHEZ

### McDougal & Cuzner,

Enseigne de la GRANDE TARIERE, RUE SUSSEX.

Ottawa, 3 février 1880. Jan.

### L'OPINION PUBLIQUE

La collection complète de l'Opinion Publique, non reliée, est en vente à ce bureau.

Prix—\$30.00

### REMEDE SPECIFIQUE de GRAY

TRADE MARK LE GRAND "RAC" "MIE" Remède Aglaie

—Une guérison infallible pour la faiblesse générale, la spermatorrhée, l'impotence, l'insomnie et toutes les maladies After Taking.

Before Taking les maladies After Taking.

qui sont les suites des habitudes honteuses : perte de la mémoire, lassitude des membres, douleurs dans le dos, obscurcissement de la vue, décrepitude prématurée et plusieurs autres maladies qui conduisent à la "folie", à la consommation, ou à une mort précoce. Détails complets dans notre pamphlet, que nous envoyons gratis par la maille. Le remède spécifique est vendu par tous les droguistes à \$1 le paquet ou six paquets pour \$5. Il sera envoyé franc de port sur réception de la somme requise.

CHEZ M. DEBECIN & DE GRAY,  
Toronto, Ontario, Canada.  
27 avril, 1880.

### Alex. Mortimer.

Papeterie, Reliure, Manufacture de livres de comptes, Gravure sur pierre et sur cuivre, IMPRIMERIE.

### O. V. GREENB.

Directeur du département lithographique.

Ordres exécutés avec promptitude et de la manière la plus soignée.

### ALEX. MORTIMER

194, 196 et 198 Rue SPARKS.

Ottawa, 22 juillet 1879. Jan.

### MARCHANDISES SECHES

AU

### Magasin Populaire

DE

### A. D. RICHARD,

COIN DES RUES DE

### L'EGLISE ET CUMBERLAND,

OTTAWA.

M. RICHARD a toujours un assortiment des plus variés et des plus complets qu'il offre aux prix les plus raisonnables.

Ottawa, 20 octobre 1879. Jan.

### Glace ! Glace !

Prix au-dessus des Chandères

### SAISON DE 1880

Du 1er Mai au 1er Octobre

10 lbs. tous les jours, CINQ MOIS, \$4 00
10 " " " QUATRE " " 3 50
10 " " " TROIS " " 3 00
10 " " " DEUX " " 2 25
10 " " " UN " " 1 50

Deux livraisons le samedi. Pour double quantité, ajouter cinquante pour cent aux prix ci-dessus.

Tarif spécial pour des plus fortes commandes.

Ceux qui ont souci de leur santé feront bien de remarquer la qualité de notre glace, et se rappeler que nous la prenons au-dessus des chutes de la Chaudière, dans la baie qui fournit l'approvisionnement d'eau de la ville.

Nous ne permettons pas à nos employés de vendre de la glace; ils sont tenus d'être polis et actifs dans l'accomplissement de leurs devoirs. On recevra avec reconnaissance toute information relative à quelques négligences de la part de nos employés.

**J. CHRISTIN et Cie.,**  
381 rue Wellington

### CHARCUTERIE

FRANCAISE

SEULE MAISON A OTTAWA

On trouvera toujours un assortiment de

### Vieilles préparées de première qualité

Et vendues à des prix modérés.

Dundee, desossés, Volailles rôties, Langues pressées et marinées, Saucisses de Bologne, Lard salé, etc., etc.

**A. COURCELLE,**  
Carre du marché By, Nos. 14 et 16.  
Ottawa, 24 janvier 1880. Jan.

### Ed. O'LEARY,

MARCHAND TAILLEUR

ET

### Fournisseur des Messieurs

Un bon assortiment de

### Tweeds

Pour

### L'AUTOMNE ET L'HIVER

A des prix qui conviennent à toutes les bourses.

Ottawa, 10 Nov., 1879. Jan.

### MOSGROVE et PEARSON,

Avocats, Notaires, etc., etc. Bureau—Vis-à-vis le Russell House, Ottawa, au-dessus du magasin de Gibson, colleur.

Argent à prêter sur propriétés foncières

que s'éloigna sous sa voile oblique et le quatuor se perdit dans l'éloignement; on n'entendait déjà plus le chant des strophes, que la dernière note, tenue avec vigueur à une hauteur fantastique pour des témoins occidentaux, vibrât encore à intervalles réguliers dans l'espace.

Les deux amis revinrent à pas lents, côte à côte.

—Voilà aussi des hommes, dit Souratine, et ils ne sont pas mauvais.

—Oui, mais ils ne sont pas civilisés, répondit Oriano.

Un moment de silence suivit cette boutade.

—J'ai dit une bêtise, ou plutôt je me suis mal expliqué. Vous savez, mon ami, combien je suis partisan de la lumière, mais de la lumière éclatante, implacable, qui pénètre dans les moindres recoins et illumine tout, non de ce semblant de lumière qui sert de prétexte à l'égoïsme, à l'oppression...

—Comme chez le propriétaire d'en face, interrompit Souratine en souriant.

Oriano se mit à rire aussi.

—Vous êtes aussi malicieux que Tatiana Pétrouva, vous lui avez assez emprunté son ironie; ce

n'est que juste du reste, elle vous a fait bien d'autres emprunts.

—Lesquels ?

—L'indulgence, pour n'indiquer que la première. Vous avez une épouse accomplie, Elie Andrevitch, un rare trésor. Depuis cinq ans elle a changé, gagné, je ne puis que l'admirer.

—Vous me faites bien plaisir, dit Souratine rayonnant de joie; j'avais toujours une vague crainte; je m'étais imaginé que, malgré nos relations cordiales, vous ne l'aimiez pas beaucoup.

Ponquoi Oriano, peu bavard d'ordinaire, arrêta-t-il le flux de paroles qui lui monta alors aux lèvres ? Il se contenta d'une dénégation chaleureuse et garda le silence jusqu'à la maison. Depuis ce jour, Souratine se préoccupa beaucoup moins de ce que faisait son hôte et l'abandonna sans remords à la société de sa femme, toutes les fois que sa présence était nécessaire ailleurs.

VIII

Le lendemain matin, en entrant dans la salle à manger, Maxime trouva Tatiana Pétrouva installée devant la cafetière qui laissait échapper un nuage de vapeur parfumée.

—Homme pratique, lui dit-elle sans relever la tête, savez-vous écramer un pot de lait ?

—Certainement, répondit Oriano; ce n'est pas si difficile.

—Ah ! eh bien, voyons ! Si vous le gâtez, il y en a d'autres.

Elle lui passa avec précaution le vase de grès où tremblottait une crème épaisse et jaune; il allait y plonger la cuiller, elle l'arrêta d'un geste.

—Attendez ! qui est-ce qui vient là-bas, sur la route, de l'autre côté du ravin ?

Oriano regarda par la fenêtre entrouverte.

—Un paysan, un vieillard, répondit-il.

—C'est la personnification du remords ! Ce vieillard vient exprès pour me rappeler que depuis je ne sais combien de temps je n'ai pas été voir les villages; il doit y avoir des malades. Eh ! bien, cette crème ? Montrez vos talents.

Maxime plongea délicatement la cuiller de bois verni dans le vase et la retira toute pleine.

—Vraiment ! s'écria Tatiana Pétrouva; j'en suis enchantée, vous savez écramer le lait. Mais alors vous devez aussi savoir faire du beurre ?

—A la russe, dans une bouteille, répondit gravement Oriano.

—Bravo ! mais vous êtes un homme précieux, on peut se servir de vous. Savez-vous faire un sinapisme ?

—Je crois que oui.

—Très bien ! je vous confierai désormais le pot de monterde... Elie, dit-elle à son mari qui entra, j'ai trouvé un aide apothicaire en Maxime Ivanovitch !

—Tu ne savais pas qu'il avait étudié la médecine tout exprès pour soigner ses paysans ?

Madame Souratine regarda Maxime, et ses yeux s'illuminèrent d'un rayon joyeux.

—Vous avez fait cela ? Et moi qui me moquais de vous, et vous qui me laissiez faire ! Pardon !

Elle lui tendit la main avec un élan naïf. Oriano la prit en souriant. Sans se l'avouer, il était bien aise qu'elle eût qu'il avait travaillé, comme elle, parce qu'elle le lui avait conseillé; mais c'est ce qu'il ne pouvait et ne voulait lui dire.

Le paysan vêt de toile grise passait en ce moment le long de la haie du jardin. Cette tache sur le vert feuillage attirait le regard de madame Souratine.

(A suivre)